

Intimate and Public



京都大学グローバル COE
「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」
Global COE for Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

Intimate and Public
News Letter Vol.4
CONTENTS

ニュース
News ①

ニュース
News ②

海外パートナー拠点から
Message from Overseas Partners

エラスムス研究員
ERASMUS Researcher

親密圏・公共圏のキーワード
Keyword of Intimate and Public Spheres

表紙写真 / Cover Photo



- (ニュース1)
- 02 第2回次世代グローバルワークショップ「家族はまだ機能しているか—性、政治、コミュニケーションを通して変化する社会関係—」【安里和晃】
- 04 第2回次世代グローバルワークショップに参加して 【朝田佳尚】
- 05 次世代研究者からのメッセージ
- (ニュース2)
- 06 国際シンポジウム「アジアにおける家族と親密圏」【イルゼ・レンツ】
- (海外パートナー拠点から)
- 08 アジア版エラスムス・パイロット計画：ヒューマン・キャピタライゼーションにおける地域協力 【パチャラワライ・ウォンブーンシン】
- (エラスムス研究員)
- 09 日本の食と公衆衛生に関する研究 【キャサリン・リン・マ】
- (親密圏・公共圏のキーワード)
- 10 家族主義 【落合恵美子】
- 11 活動記録
- (News 1)
- 02 The 2nd Next-Generation Global Workshop
“Is Family Alive?: Changing Social Relations through Sex, Politics and Communication”
【ASATO Wako】
- 04 Valuable Experience from the 2nd Next-Generation Global Workshop
【ASADA Yoshitaka】
- 05 Messages from Next Generation Researchers
- (News 2)
- 07 Global COE Symposium“Family and Intimacy in Asia” 【Ilse LENZ】
- (Message from Overseas Partners)
- 08 Asian ERASMUS Pilot Program: Regional Cooperation in Human Capitalization
【Patcharawalai WONGBOONSIN】
- (ERASMUS Researcher)
- 09 Food, Research, and Public Health in Japan 【Catherine L. MAH】
- (Keyword of Intimate and Public Spheres)
- 10 Familialism 【OCHIAI Emiko】
- 11 Activity Report

家族で働くカンボジア人季節労働者（タイ・チャンタブリ州）

タイのチャンタブリ州では、果物の収穫時期になると多くのカンボジア人労働者を受け入れる。単身ではなく家族、親族や地縁組織が総出となって出稼ぎに出ることが特徴である。中国とアセアンが自由貿易協定を結んだため、タイの果物需要は増大した。とくに旧正月のこの時期、龍眼の価格は最高値を記録した。もともとはタイの農家が収穫に携わっていたが、タイの労働者が減少したため、農家自身がカンボジア人を組織化してブローカー業を営むようになった。一家で一日400バーツは稼げるとカンボジアの一家は喜ぶが、タイのブローカーは、ワンシーズンで新車のピックアップトラックが買えるとホクホクだ。 (撮影・文：安里和晃)

Cambodian Seasonal Workers and Sleeping Child
(Chantaburi Province, Thailand)

Chantaburi Province of Thailand receives thousands of seasonal migrant workers from Cambodia each year. Migrants tend to arrive in groups including families, extended relatives, or neighbors. Since the enactment of the Free Trade Agreement between Thailand and China, China's demand for fruits from Thailand has soared. For example, in the lead-up to Chinese New Year, the price of auspicious longyan fruit has been marked at its highest ever. Thai landowners who were formerly farmers have been drawn toward roles as broker agents for incoming Cambodian workers, the result of a labor shortage within Thailand that has seen a shift to a migrant workforce for fruit picking. The happier Cambodian migrants have been to earn just over 1200 yen per day, the more Thai farmer-brokers who have been able to afford brand new pickup trucks over the course of just one season. (photo, caption : ASATO Wako)

第2回次世代グローバルワークショップ 家族はまだ機能しているか 一性、政治、 コミュニケーションを通して変化する社会関係—

安里和晃 (COE 准教授)

去る11月21日から22日にかけて、第2回次世代グローバルワークショップが開催されました。海外からは、新たにフィリピン大学や中国の復旦大学が加わり合計19名が参加、日本国内からも同じく19名が参加し、38本の論文が集まりました。今回は「家族はまだ機能しているか」をテーマに掲げ、ジェンダー、福祉、移民、言説など12の分科会が設けられ、また、海外パートナーの先生方がコメントーターを務めるなど、今まで以上に盛り上がりを見せました。ワークショップの翌日にも家族をテーマとした国際会議が開催されたこともあり、

議論にも深みが出たと思います。

今回も事前に英語のプレゼンテーションの演習を設け、ネイティブによる英文校閲も支援しました。さらに、プロシーディングへの掲載に加え、親密圏と公共圏ジャーナルへの投稿の機会を設けるなど、経験の少ない次世代の研究者が英語で学術交流を行いやすい環境作りを力を入れてきました。GCOEの一連のプログラムをきっかけに、ぜひ多くの若手研究者に世界に羽ばたいてもらいたいと思います。

The 2nd Next-Generation Global Workshop “Is Family Alive?: Changing Social Relations through Sex, Politics and Communication”

ASATO Wako (COE Associate Professor)

The second Next-Generation Global Workshop was held on the 21st and the 22nd of November, 2009. 38 presentations including 18 from Japan and other 18 from overseas partner universities/institutions were presented. New overseas partners such as the University of the Philippines and Fudan University of Shanghai also attended. This time, the organizer has set up “Is family still alive?” as a specific theme in order to deepen the dynamic interrelation between the intimate and public spheres. And this covered from angles of sexuality, welfare, migration, gender and many other issues.

For the workshop, the organizers have established paths for the next-generation scholars, particularly

participants from Japan, to brush up basic skills and to facilitate participation in the international arena. The organizers provided a workshop on English presentation, rewriting by native speakers. Proceedings coming out this March are the fruit of this. Participants are also welcomed to contribute to the newly-issued Journal of Intimate and Public Spheres. The purpose of this particular path is to provide scholars of the younger generation with a series of opportunities, from improving their presentation skills up to contributing to an English-language journal. We do hope this path will facilitate your academic career that can bloom potentials of the participants.



PROGRAM

November 21

Hall 1 (Large)		Hall 2 (Medium)		Hall 3 (Small)	
Care Work	Chair: Lourdes C. TURIANO	Transformation of Family Concept	Chair: Irina VAN DER VET	Modernity and Tradition	Chair: YAMAGUCHI Kenichi
The Role of the Family in the Changing Elder Care Diamond in South Korea	UM Seong-Gee	The Matrilineal Trend of Modern Family: the Aspect of Gender Division of Labor and Relationship in the Family	OH Hyun-mi	DIGU PUJA: A Ritual to Revitalize Family among the Newars	Tina MANANDHAR
Adult Children's Support of their Aging Parents in Taiwan: The Influence of Child's Socioeconomic Status, Gender and Reciprocity	MA Kuo-Hsun	No, I Don't Want My Child: Interviews with Men in Commuter Marriage	NAKAHARA Yumiko	Reorganization of Rural Society and Possibility of Communality: Based on a Process of Installing and Forgetting Surveillance Cameras at a Farm Stand	ASADA Yoshitaka
Elderly care in France: a feminine matter, in the family sphere	Hervé POLES	The Notion of Equality and the Denial of Family in the Marquis de Sade's Discourse	HIRATA Tomohisa	Mothers Negotiate with Modernity: Singing, Narrative, and Agency in Changing Rituals in the Contemporary Northern Luzon Highland	Michiyo YONENO-REYES
Male's Caregivers and support network in present age Japan	DUAN Donghai	The Evolution and Nature of 'Huahu' Based on Shicang Documents	SHAN Li	Shokuiku and the Good Family: Governing Food and Public Health in Contemporary Japan	Catherine Ling MAH
Comments and Discussion	Commentator: Prof. Ito PENG	Comments and Discussion	Commentator: Prof. Carolyn SOBRITHEA	Comments and Discussion	Commentator: Prof. Brij TANKHA
Marriage	Chair: NAKAHARA Yumiko	Intimate Spheres beyond Borders	Chair: KUSAKA Wataru	Technology and Changing Lifestyle	Chair: SHIBATA Haruka
Tracts on Marriage in Popular Hindu and Islamic Religious Press: A Kierkegaardian Reading	Geetika BAPNA	The Family and the Neighbourhood in Flux: Ethnic Minorities in the United States	CHANG Andy	The International Circumstances of Stem Cells in the World and Japan	KOJIMA Takeshi
An Exploratory Study on the Patriarchal Ideology of Marriage And Family And Its Influence on Women's Responses to Domestic Violence	Lourdes C. TURIANO	A Case Study on the Communication Mode between Zainichi-Koreans and Japanese: Values and Representations in communication in the case of "Param-Sendai"	YAMAGUCHI Kenichi	The Networked Convenience Stores and the Contemporary Family: Focusing on the Various Roles and Functions of Convenience Stores	ISHII Kazuya (by MATSUTANI Minor)
The Reconstruction of the Wife and the Prostitute: From the Perspective of Uniting Sex, Love and Marriage, 1920-30s	TANAKA Aiko	Supporting Partners and Family Men: Influence of 'Family' on Male Migrants' Careers in Japan	Nina HAKKARAINEN-HAYASAKI	Family and Glass Technology in the Industrial Society: Toward the Rethink about the Concept of Family	NISHIKAWA Junji
Comments and Discussion	Commentator: Prof. Carl LE GRAND	Comments and Discussion	Commentator: ASATO Wako	Comments and Discussion	Commentator: Prof. Nirmal Man TULADHAR
Extramarital Sex and Taboo	Chair: KOJIMA Takeshi	Living "Migrant"	Chair: RAJKAI Zsombor		
Population Changes and the Out-of Wedlock Childbearing in the Village of Nomo	NAKAJIMA Mitsuhiro	Filipinos Build Transnational Networks through Family Ties Between Japan and the Philippines	NAGATA Atsumasa		
Rural People's Conception of Non-marital Sexual Relations	HUONG Tran Mai	From the Japanese's "Empire Subject Family" to the "Foreigner Family" Focusing on Cases of Settlements of Taiwanese Residents' Family Registration	HUANG Chia-chi		
Sexual Behaviours among Rural People in Vietnam	TRAN Minh Thi	Comments and Discussion	Commentator: Prof. Rajni PALRIWALA		
Comments and Discussion	Commentator: Prof. Roland PFEFFERKORN				



November 22

Hall 1 (Large)		Hall 2 (Medium)	
Generational Link	Chair: Hervé POLES	New Communication Media	Chair: HIRATA Tomohisa
Early Career and Relationship between parent-youth: Survey of Italian youth	DOKI Chikako	New Media Use and Regulation in Swedish Families: How is the Family Changing in the Face of Modern Media?	Lina EKLUND
Entering a Stepfamily: Family Reconstitution in Sweden 1970-2000	Jani TURUNEN	The Family Community and the Generation Gap in Korea: Connecting Generations as a Contact Point?	KIM Yu-Ree
United Nations Child Policy in the Context of War: Family Reunification	Irina VAN DER VET/TARANDA	ICT and Family Affairs in a Thai Context	Achara ENTZ
Comments and Discussion	Commentator: Prof. EUN Ki-Soo	Comments and Discussion	Commentator: Prof. Thanee WONGYANNAVA
Welfare State Regime	Chair: Catherine Ling MAH	Representing "Family"	Chair: KANETO Sachiko
The Two Demographic Dividends: And the Challenges on Welfare in an Ageing Society	Supachet CHANSARN	A Study about Semiotics of Man and Woman in Advertisements	YANG Liu
The Gap between Social-policy Modernization and Lifestyle Modernization in Compressed Modernity	SHIBATA Haruka	Discourse and Family: How are Textbooks Written in the Field of Family Sociology?	RAJKAI Zsombor
Unweaving Family Welfare: From Welfare mix to Needs Mix	KUBOTA Hiroyuki	Hanyu and Family: The Image of Otherness in Korean Culture Wave in Japan	KIM Hyunsun
Comments and Discussion	Commentator: Prof. NGUYEN Huu Minh	Comments and Discussion	Commentator: Prof. Tuula JUVONEN

第2回次世代グローバルワークショップに参加して

朝田佳尚（日本学術振興会特別研究員）

第2回若手研究者ワークショップは刺激に満ちたものでした。まず驚いたのはそのテーマや対象、方法論の豊かさです。非常に多彩でありながら根源的な問題に迫ろうとする各発表により、自分の関心に近いセッションで専門的な知見を深められたというだけでなく、これまで知ることのなかった研究の切り口に触れることで、自らの興味の幅を広げることができました。

さらに、私にとっては今回のワークショップが研究の成果を海外の研究者に伝える初めての機会でした。そのことも非常に刺激的な経験でした。私の発表が日本の農村に関するものだったこともあり、準備をはじめの前までは、どこまでローカルな状況を説明すれば文脈を異にする海外の研究者に議論が伝わるのかを不安に感じていました。

しかし、その不安は準備を進める中で徐々に解消することができました。文脈に頼ることができないために、思い切った情報をそぎ落とし、普遍的に理解しやすい骨組のみのシンプ

ルな発表を用意することができたのです。もちろん、こうした作業は日ごろから気をつけるべきことではありません。ただ、ある程度文脈を共有した中での発表では、方法論や論証に気をつける必要があり、結果的に複雑な発表になりがちでした。それに対して今回のワークショップでは、伝えたいことに大きな比重をかける発表の仕方を体感することができました。

また、この準備の過程でバルセロナのISAフォーラムのことを思い出しました。私はそこで初めて海外の研究者の発表を聞いたのですが、あまりにも方法論や論証についての説明が少なく感じていました。しかし、今回のワークショップの発表を通して、条件によってはこうした発表もひとつの方法なのかもしれないと考え直しました。もちろん発表のバランスにはよりよい形があるでしょうし、今回の発表には反省点も多いのですが、非常に触発されることの多いワークショップでした。この場をかりて関係者の皆様に心より感謝を申し上げます。

Valuable Experience from the 2nd Next-Generation Global Workshop

ASADA Yoshitaka (JSPS Research Fellow)

The GCOE 2nd Next-Generation Global Workshop was tremendously stimulating. I was amazed with the rich variety of presentations, which included many themes, objectives, and methodologies. These were quite diverse and had truly critical points of view, so I was able to not only enrich my special knowledge by attending sessions related to my major, but also to broaden my interests through interacting with research that I was not aware of until then.

The workshop was my first opportunity to present my own research to foreign researchers and this was also an inspiring experience. My presentation was about Japanese rural society and prior to preparing my presentation, I was wondering how I could best explain the local context to allow audiences who live in other contexts to fully understand my discussion.

However, my anxiety gradually dissolved while working on the presentation. Since I could not depend on the audience having knowledge of my context or other nuances of the presentation, I trimmed details to a minimum. As a result, I was able to make my presentation very simple, with a framework that was

generally easy to understand. Of course, it is always necessary to consider such issues when preparing presentations, but in a workshop or a conference where the context is relatively shared, it is sometimes difficult to do so. Such audiences tend to focus on details like the adequacy of the study methodology and its logic, more so than its results and the discussion. Thus, my previous presentations tended to be complex. In comparison, in the Next-Generation Workshop, I could experience a form of presentation in which I was able to give greater importance to the key points that I wanted to share.

This experience made me recall the International Sociology Association (ISA) Forum of Sociology in Barcelona. That occasion was my first opportunity to hear an array of presentations in English by researchers from abroad and at the time, I felt that the presentations offered too little explanation about their methodology and logic. However, through the Next-Generation Workshop, I have reconsidered my assessment. Overall, I was very motivated by this workshop and had many moments of reflection. I would like to also take this opportunity to thank all involved.

次世代研究者からのメッセージ

Geetika Bapna

University of Delhi, India (デリー大学、インド)



私にとって、このワークショップでの“家族”制度に関する議論は勿論のこと、世界各国の他分野の研究者との交流も大変有意義でありました。京都大学 GCOE が次世代研究者たちの研究を奨励し、キャリアの出発点において今回のワークショップのような機会を提供していることを素晴らしいと思いました。

I've enjoyed not only the focus of discussion on the institution of 'Family', but as much the opportunity to engage with different specialties from different parts of the world. It has been wonderful on your part to encourage Next-Generation young researchers and scholars, and provide them this opportunity in the early stage of their careers.

Supachet Chansarn

Chulalongkorn University, Thailand (チュラロンコン大学、タイ)



今回の次世代ワークショップで、様々な国の多くの学者と交流する機会が得られ、将来の研究向上に資するアイデアを発展させることが出来ました。特に、私自身の専門分野である経済人口学に関連領域の研究と結びつけるアイデアを共有でき、すばらしい機会となりました。スタッフの方達は大変親切でした。このワークショップに再び参加したいと思います。

For me, this workshop gives me a chance to meet many scholars from several countries, enabling me to develop some idea to improve my research. I have a chance to share ideas to integrate economic demography (which is my major) with other related field to have better research in the future.

The staff members are friendly and very nice. I appreciate their warm assistance. I hope to have a chance to participate in this workshop again.

Jani Turunen

Stockholm University, Sweden (ストックホルム大学、スウェーデン)



どの会議においても、概して参加者は興味深く生産的だったと言うものですが、私にとってはまさにこの次世代ワークショップこそ、その良い例でした。どの会議と比較してみても、今回は多くの情報や意見を得ることが出来ました。多国籍、多文化、多手法というワークショップから、自分の研究に確実に繋がる貴重な知見を得ることができたと感じています。取り上げられた論点の中には、私自身がこれまで考えつかなかった、私の国の状況にも当てはまる内容がありました。自分の社会の文化的背景には案外気付かないものです。こういった認識を得られて大変よかったですし、またワークショップに参加したいと思います。

Everybody always says that a conference he/she attends is good, interesting and productive. But for me this was really the case with this conference. I have got more input and feedback here than at any other conference.

The multi-country, multi-cultural and multi-method set-up of the workshop gave me valuable comments that I most certainly will use in my research. Some of the points raised were very specific to my country of research but still something I hadn't thought of myself due to the fact that one would become "blind" to one's own cultural context. This realization was very good and I hoped to be able to come here again.

Messages from Next Generation Researchers

アジアにおける家族と親密圏

イルゼ・レンツ (ポッフム大学教授)

国際シンポジウム「アジアにおける家族と親密圏」は、開催前から高い期待を抱かせるものでした。実際に、互いに重なる二つの観点から家族の劇的な変容が議論されました。シンポジウムⅠの「家族と親密圏に関するアジアにおける知の財産」では、家族・親密圏の変容を把握するための歴史的な土台が与えられました。シンポジウムⅡにおいては、ケアの政治社会経済、とりわけ変わってゆくケア・ネットワークに重点が置かれました。特に「国連社会開発調査研究所プロジェクトによるアジア3社会にみるケアダイヤモンド」の実証研究によってこの点が強化されました。この二つの観点は、東アジア、東南アジア、南アジアの諸社会に関する様々な興味を掻き立てる比較研究によってさらに細分化されると期待されます。本シンポジウムでの諸報告を聞き、メモを取り、またコメントをしながら、私の期待をさらに超えるものとして実感しました。

最初の報告者である Eun Ki-Soo (ソウル国立大学) は、韓国における知の財産の多様性である新儒教思想、仏教、民族主義的イデオロギーを明確にしたうえで、伝統的父系家族制を提示しました。とはいえ、実際には韓国の伝統貴族階級である両班エリートにおいても母系は重要でした。このように、正当な伝統的父系家族性が可視化されるようになりました。これは日本の伝統的な父系家族制度である「家」に関する研究の場合でも同様です。森本一彦 (京都大学) は、日本の「家」の歴史的発展やその多様性をレビューしたうえで、明治時代の家族法の施行という標準化以降も双系的な側面を持っていたことを明らかにしました。Nguyen Huu Minh (ベトナム社会科学院) は、ベトナムの家族においてジェンダーと世代間関係が民主化されつつあることを、近年の研究で明らかになっていることを示しました。タイの場合では、Thanes Wongyannava (タマサート大学) は、例えば、末娘や女性の孫が確立した地位を持っていることが顕著である農村伝統において、正当ではない家族やパートナーシップという現実が存在することから、「社会調査に対する警鐘」に従うということを提案しました。しかしながら国民国家の到来によって、元々多様であった家族は父系世帯のもとで標準化されてしまい、階層的特徴を持つようになりました。Patricia Uberoi (開発途上社会研究センター) の論文は、インドにおけるコミュニティ間の結婚研究に対して新しい展望を開きました。アジアの家族に関するこの国際比較研究は、伝統的家族の多様性を明確にする一方で、男性中心の西欧的近代規範と国民形成の家族に対する「標準化」や「階層化」への影響を明らかにしました。さらに興味深いことは、現在のアジアの近代化において、例外的であった男女平等的な家族が顕著になったことでした。

本シンポジウムの基調講演は、Chang Kyung-Sup (ソウル

Date: November 23 (Mon.)
Venue: Inamori Foundation Memorial Hall

PROGRAM

Symposium I "Asian Intellectual Heritage on the Family and Intimacy"
"Confucian Legacy? Way to Understand Korean Family"
EUN Ki-Soo (Seoul National University)
"Family Studies in Japan: Focusing on Ie"
MORIMOTO Kazuhiko (Kyoto University)
"Marriage and Family Relationship in Vietnam: An Overview from Selected Works"
NGUYEN Huu Minh (Vietnam Academy of Social Sciences)
"The Sound of Siren of the Social Research on Intimate Sphere and Its Discontent in Thailand"
Thanes WONGYANNAVA (Thammasat University)
"State, Community and Individual: New Perspectives on Marriage in India"
Patricia UBEROI (Centre for the Study of Developing Societies)

13:30-14:30 Keynote Speech
"Individualization without Individualism: Compressed Modernity and Obfuscated Family Crisis in East Asia"
CHANG Kyung-Sup (Seoul National University)

Symposium II "The Political and Social Economy of Care: The Care Diamonds in Three Asian Societies from the UNRISD Project"
"The Good, The Bad, and the Weird: Political and Social Economy of Care in South Korea"

Ito PENG (University of Toronto)
"Gendered familism, social policy, and child care in India"
Rajni PALRIWALA (University of Delhi)
"The Struggle against Familism: Reconfiguration of the Care Diamond in Japan by the Introduction of Long-Term Care Insurance"
OCHIAI Emiko (Kyoto University)
"Features of Labor Market for Elderly Care Services in Japan"
UZUHASHI Takafumi (Doshisha University)

Discussion by Ilse LENZ (Ruhr University Bochum)
General comments by ISHII Shiro and MAKINO Katsuko (GCOE advisors)

国立大学) によって行われ、「圧縮された近代」論の革新的枠組みを通して東アジアにおける家族主義と家族の危機を考察しました。脱家族主義とリスク回避的な個人化は、韓国やアジア諸国の「圧縮された近代」を特徴づけています。

新自由主義のコンテキストにおける現在進行している近代化は、シンポジウムⅡの「ケアの政治社会経済 — 国連社会開発調査研究所プロジェクトによるアジア3社会にみるケアダイヤモンド」の中心的テーマの一つでした。Ito Peng (トロント大学) は少子化と男女平等によって喚起された福祉改革の矛盾した影響について分析しました。福祉改革が労働市場の柔軟化 (flexibilisation) の文脈で行われるにつれて、女性の賃金は断片化、さらに柔軟化されていきました。Rajni Palriwala (デリー大学) は、インドの残余的福祉レジームの念入りなパッチワークとそのジェンダー化された家族主義に言及したうえで、新自由主義のグローバルな転換における「国家」の役割を検討しました。落合恵美子 (京都大学) は日本の介護保険が及ぼす福祉国家への影響を考察しました。日本のケースを「半圧縮された近代」とみなし、家族ケアが国家と市場メカニズムを統合する介護家族法によって、依然として女性に「委任」されていると考察しました。そこでは移住労働者を雇うといった自由主義的措置はむしろ避けられています。埋橋孝文 (同志社大学) は日本における高齢者介護サービスのための労働市場を分析しました。内容に対する満足度や対人関係によるサービスへの課題が高い一方で、賃金や労働時間といった労働条件に対する不満度が高いことがわかりました。

本シンポジウムは、圧縮された近代における家族の変容について、革新的かつ比較的観点から印象的な形で検討してくれました。ドイツの学生や学者は未だに「アジアの伝統的父系家族」という過去の画一性を信じています。そのため、今回のシンポジウムの映像があれば、伝統のアジア家族の多様性を示すことができたと思います。とはいえ、本シンポジウムは、分割されつつも一元化する現在の家族と親密圏の未来を把握する可能性をも開きました。

“Family and Intimacy in Asia”

Ilse LENZ (Professor, Ruhr University Bochum, Germany)

The Global COE-Symposium on The Family and Intimacy in Asia raised high expectations. It focussed on these deep going dramatic transformation of the family by combing two overcrossing perspectives: The perspective on Asian Intellectual Heritage on the Family and Intimacy in the first panel promised to provide a historical groundwork of these changes in the diverse traditions of the region. The second perspective in the second panel focussed on the Political and Social Economy of Care and especially on shifting care networks. This panel was enriched by new empirical research from the UNRISD Project on Care Diamonds in Three Asian Societies. These perspectives promised to be further differentiated by an intriguing set of comparisons between East Asian, South East Asian and South Asian societies. As I listened, made notes and some comments, my high expectations were even surpassed.

First Eun Ki-Soo from Seoul National University showed the complexities of the Korea intellectual heritage on the family which combines Neoconfucian, Buddhist and national ideologies to model the orthodox patrilineal household. But in reality even among the Yangban elite, the maternal line was also important. Thus the making of an orthodox tradition became visible which again could be observed in the research on the corporate patriarchal household, the ie, in Japan. Kazuhiko Morimoto (Kyôto University) gave an overview of the historical evolution and the variations of the ie in Japan and he showed that its bilateral elements were disavowed by the standardisation of family law in the Meiji State. In Vietnam gender and generational relationships become more democratic in the family as Nguyen Huu Minh (Vietnam Academy of Social Sciences) could show based on new studies. For Thailand, Thanés Wongyannava (Thammasat University) proposed to follow the “sound of siren of the social research” towards the various unorthodox forms of families and partnerships in the folk tradition where especially the youngest daughter or female grandchild has a strong recognised position. With the advent of the modern nation-state, however, families became standardized and more hierarchical under the male head of household. The paper of Patricia Uberoi (Centre for the Study of Developing Societies) gave new perspectives on intercommunal marriage in India. This international comparison of the family in Asian showed the rich variety of traditional forms and the standardising and hierarchising influence of male centered Western modern

norms and nation building. Even more interesting, the resilience of unorthodox more equal family forms and the trend towards gender equality in present modernisation in Asia became apparent.

The following key note lecture by Chang Kyung-Sup (Seoul National University) used the innovative framework of compressed modernity to look at the crisis of familism and families in East Asia. The simultaneous occurrence of defamiliation and risk-aversive individualization is characteristic for the compressed modernity in Korea and other Asian countries.

Contemporary modernisation in the context of neoliberalism was one leading issue of the second panel on “The Political and Social Economy of Care: The Care Diamonds in Three Asian Societies from the UNRISD Project”. Ito Peng (University of Toronto) analysed the paradox effect of welfare reforms inspired by shrinking birth rates and gender equality: As they are carried out in the context of labour market flexibilisation, women’ wage work has been fragmented and flexibilised. Rajni Palriwala (University of Delhi) elaborated on the role of the state in the neoliberal global turn pointing to the elaborate patchwork of social programmes of the Indian residual welfare regime, and its gendered familism. Emiko Ochiai (Kyôto University) looked at the effects of Long Term Care Insurance on familism and the Japanese welfare state. She sees Japan’s case as ‘demi-compressed modernity’ where care is still delegated to women in the family by the LCTI which integrates state and market mechanisms. A market liberal solution as the hiring of migrant workers for care is largely avoided. Takafumi Uzuhashi (Doshisha University) analysed the labour market for elderly care services in Japan. While satisfaction with contents and challenge of interpersonal service are relatively high, big dissatisfaction with the working conditions, specifically with wages and working hours was observed.

The symposium opened up innovative and comparative perspectives on the family transformation in compressed modernity in an impressive way. I wish a had a video film of the day to show it to students and colleagues in Germany who still believe in the stereotype of the past, “the traditional patriarchal Asian Family”. But the symposium also opened up the understanding of possible futures for family and the intimate in this divided and converging world.

アジア版エラスムス・パイロット計画： ヒューマン・キャピタライゼーションにおける地域協力

パチャラワライ・ウォンブーンシン (チュラロンコン大学教授)



京都大学 GCOE 「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」が実施するアジア版エラスムスパイロットプログラムに参加するため、タイからエラスムス教員として招かれ、海外パートナー拠点からのティーチングスタッフとして 2009 年 4 月 15 日から 5 月 21 日まで講義を担当し指導にあたりました。

京都大学文学研究科にて、「人口ボーナスとアジアの未来」と題する連続講義を行いました。アジアにおける人口構造の変化によりもたらされる、社会経済的また政治的に有利な条件を十分に生かすことは勿論のこと、21 世紀における難題に適切に取り組めるよう道を切り開くために、アジアだけでなく日本にとってもタイムリーなトピックだと思われました。この一連の講義では、京都大学の日本人学生達に、日本が人口減少の問題に直面しているという見解を背景に、アジアに

おける人口変化と経済成長の関連性の観点から、有利な機会や挑戦課題について考えるよう促すことができました。

この講義で強調したのは、人口ボーナスには 2 つの段階があるということです。また講義の中で、第一・第二人口ボーナスの概念的枠組と条件に加え、東南アジア諸国連合、東アジアそして西欧諸国の一部における人口や経済、また人類の発展傾向に触れました。さらに、21 世紀における第一・第二人口ボーナスに対する適切で主要な方策に向けた道を開くために、人的資源の国境を越えての移動、人間の能力や尊厳を持って老いていくという概念について強調しました。

また、2009 年 5 月 8 日に「タイの児童移民と若年労働者」と題するセミナーを行う機会を頂き、京都大学内また学外から約 30 名の参加がありました。京都大学の学生達はこのセミナーを通して、大学内・学外からの学者達と経験を共にして学ぶ機会を広げることができたと思います。

Asian ERASMUS Pilot Program: Regional Cooperation in Human Capitalization

Patcharawalai WONGBOONSIN (Professor, Chulalongkorn University)

I was appointed as an ERASMUS Professor from Thailand to take part in the Kyoto University Global COE “Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in the 21st Century” Asian ERASMUS Pilot Program for the teaching staff from Overseas Partners Institutions from 15 April to 21 May 2009.

At the Graduate School of Letters, Kyoto University, I was giving a series of lecture course entitled “Demographic Dividend and the Future of Asia.” The topic was considered timely not only for Asia, but for Japan to capitalize on socio-economic and political opportunities provided by the changing demographic structure as well as to pave the way for appropriate approach to deal with challenges in the 21st Century. The course encouraged the Japanese students at Kyoto University to think of such opportunities and challenges from the perspective of the nexus between demographic change and economic growth in Asia, against the backdrop of the notion that Japan is facing depopulation.

The course highlighted that there are two phases of

demographic dividend. Besides the conceptual framework and the conditions for the first and second demographic dividends, the course touched upon the trend of demographic, economic and human development in ASEAN, East Asia, and certain Western countries. It also emphasized on the notion of transnational mobility of human resources, human competence and ageing with dignity to pave the way for appropriate and key strategies for the first and second demographic dividends in the 21st century. Case studies from within and outside the region are provided.

In the meantime, I was also given an opportunity to deliver a seminar on “Migrant Children and Youth Workers in Thailand” on May 8, 2009 to approximately 30 participants from within and outside Kyoto University. I consider that this seminar extended further an opportunity for the students at Kyoto University to learn and to share experiences with scholars from within and outside the campus.

日本の食と公衆衛生に関する研究

キャサリン・リン・マ (COE エラスムス研究員、トロント大学研究員)



この度は、京都大学グローバル COE プログラムの 2009 年度エラスムス研究員に選ばれたことを大変嬉しく思います。私はカナダのトロント大学で公共政策を専攻する博士研究員です。公衆衛生政策作

りと管理を研究テーマとし、現在は、カナダと日本における食糧・栄養政策の比較研究をしています。

新しく加わった研究員の視点から、グローバル COE は大変素晴らしく生産的な研究環境であると感じました。多くの素晴らしい方々と出会い、今後も大切な同僚、友人であり続けると確信しています。また、京都市の政策立案者や保健所の栄養士・医師の皆様より寛大なご協力が得られ、フィールド調査を円滑に進めることが出来ました。今回の日本滞在がきっかけとなって、これらの個人や団体と将来有益な共同研究を行えることを望んでいます。

COE の教育部門の中でも特に優れたプログラムは、次世代グローバルワークショップでした。このワークショップは、

様々な分野や方法論的アプローチで意見交換がなされるダイナミックなフォーラムでした。私自身は、事前に日本人の発表者を対象に英語のプレゼンテーションの講習指導を担当しました。こういったイベントで交わされた議論や会話は自身の研究を進める上で大変有益なものでした。

調査や豊富な実践を通して、日本における食について非常に多くを学びました。さらに、京都での滞在で本当に貴重な収穫を得ることが出来ました。食の伝統は重要であります、記念すべきものとして特別扱いされるものではないと思います。むしろ、食および食の公共政策は、ユニークな媒体としての多様性や移り変わりを明確に表すべきで、人々の健康にとって重要なことは勿論、日々の生活になくはならない存在だと言えます。

私の中で、東アジアにおける食、政策、公衆衛生への関心はさらに高まっています。これをきっかけに、私の将来のキャリアを通して頻りに日本を訪問出来ることを期待しています。貴重な研究経験を与えて下さったグローバル COE に心より感謝申し上げます。

Food, Research, and Public Health in Japan

Catherine L. MAH (COE ERASMUS Researcher / Post Doctoral Fellow, University of Toronto)

I am thrilled to have been selected as a visiting researcher in the Kyoto University GCOE ERASMUS program for the 2009-2010 academic year. I am a postdoctoral fellow at the School of Public Policy and Governance at the University of Toronto in Canada. My research focuses on public health policymaking and governance. My current work examines food and nutrition policies in comparative perspective in Canada and Japan.

As a new investigator, I have found the GCOE to be a splendid and productive work environment. I have met many delightful individuals who will without a doubt remain valued colleagues and friends. My fieldwork has been facilitated through the generous participation of decision-makers and providers in city government and local public health agencies. I hope that my present stay will prompt fruitful future collaborations with these individuals and organizations.

I would like to commend GCOE educational program, the highlight of which was the 2nd Next-Generation Global Workshop, a dynamic forum for discourse and

exchange across an array of disciplines and methodological approaches. To aid in fellow researchers' preparations for the event, I facilitated sessions on Presenting in English for Japanese native speakers. These, among other speaking opportunities, have been most enjoyable and the conversations prompted at such events have considerably informed my work.

Through research – and ample practice – I have also learned a great deal about eating in Japan. Kyoto has reinforced a very valuable lesson for me: that food traditions are vital but not to be memorialized. Rather, food – and public policy about food – should articulate the diversity and mutability of this unique medium, one that is central to the health of populations and situated in people's everyday lives.

My interest in food, politics, and public health in East Asia has certainly been piqued. I hope that this is but the first of many visits to Japan over the course of my career. Working with the GCOE has been a remarkable experience for which I will always be grateful.



家族主義

落合恵美子 (COE 拠点リーダー)

エスピン・アンデルセンによれば、「家族主義」とは、所得の分配についてであれ、ケアのニーズについてであれ、家族がその構成員に対する最大の福祉責任を負うべきだという考え方。この考えに基づく福祉国家は、(1) 一家の稼ぎ手としての男性を(社会保険や雇用保険を通じて)保護する、(2) 所得保障に力を入れ、家族に対する社会サービス提供は少ない、(3) 財政的には租税収入ではなく社会保険型の社会的拠出に大きく依存する、という特徴をもつ。男性稼ぎ手型の家族に国民の大半が所属し、良好な労働市場のために男性はほぼ完全雇用を実現できることを前提とした仕組みである。

初期の福祉国家はすべてが家族主義的であったが、1970年代以降のスカンジナビア諸国は、家族の変化と女性労働の伸びと共に、家族へのサービス給付を重視し始めた(「脱家族化」と呼ぶ)。これに対し北米とイギリスでは市場による解決が促進され、その他のヨーロッパの福祉国家では家族主義的原則が維持された。

新川敏光は、エスピン・アンデルセンの二つの軸(脱商品化と社会的階層化)を交差させてできる4象限のうち、エスピン



Familialism

OCHIAI Emiko (COE Program Leader)

According to Esping-Andersen, “familialism” is the idea that the family should have the greatest welfare responsibility towards its members, both in income distribution and care provision. The welfare state based on this idea is characterized by: (1) the protection of the male breadwinner of the household through social insurance and employment insurance, (2) a focus on income maintenance with little social service provision to the family, and (3) a high degree of fiscal dependence on social insurance rather than tax. This approach assumes that most citizens belong to a family with this male breadwinner model, and men are able to get virtually full employment due to a good labour market.

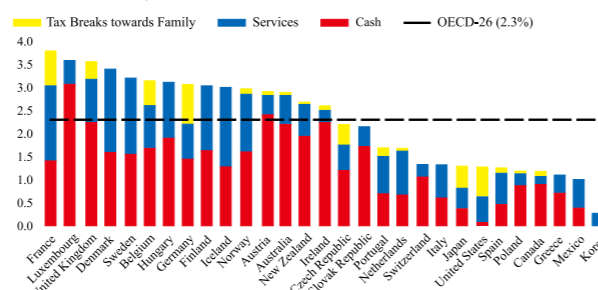
In its early stages the modern welfare state was premised on familialism in virtually all nations. It was only from the 1970s onwards that the Scandinavian countries – in tandem with a change in family life and the surge of female employment – came to prioritize family services (defamilialization). In North America and in the UK, governments chose, instead, to encourage the market alternative, while the principle of familialism went unchallenged in the majority of

親密圏・公共圏のキーワード Keyword of Intimate and Public Spheres

- アンデルセンの福祉レジームの3類型に対応しない「脱商品化=低・社会的階層化=高」という組み合わせを、「家族主義類型」と呼ぶことを提案した。シーロフのフェミニストアプローチから浮かび上がってきた南欧・日本・スイスというグループがこの類型に対応すると言う。新川は後に二つ目の軸を「脱家族化」と呼びかえた。

家族主義的社会政策は、子どもを持つことと女性が働くことの両立困難を帰結する。これは社会的には、低出生率もしくは貧困家庭の増加という二つの望ましくないシナリオを意味する。南欧や東アジアなど「強い家族」を標榜する地域に超低出生率が集中するというパラドクスには、こうした理由がある。

Family spending in cash, services and tax measures, in percentage of GDP, in 2005 or latest year available



Source: OECD Social Expenditure Database (www.oecd.org/els/social/expenditure)

European welfare states.

Of the four quadrants where Esping-Andersen’s two axes (decommodification and social stratification) cross, Shinkawa Toshimitsu has proposed calling the combination of “low decommodification and high social stratification,” which does not fit in the three types of welfare regime proposed by Esping-Andersen, “familialism.” The group comprised of southern Europe, Japan, and Switzerland, from Siaroff’s feminist analysis, would fall into this classification. Shirakawa later renamed the second axis “defamilialization.”

The consequence of familialistic social policy is a trade-off between having children and female employment. At the societal level this translates into one of two sub-optimal scenarios: low fertility or a high proportion of families in poverty. This is the reason for the paradox of the lowest low fertility in “strong family” societies in Southern Europe and East Asia.

References: Dalla Zuanna, G., et al. eds., *Strong Family and Low Fertility: A Paradox?*, Kluwer Academic Publishers, 2004. Esping-Andersen, G., *A Welfare State for the 21st Century*, Sakurai Shoten, 2001 (In Japanese). Esping-Andersen, G., *The Incomplete Revolution*, Polity Press, 2009. Shinkawa, T., *Development and Changes of the Japanese-style Welfare Regime*, Minerva Shobo, 2005 (In Japanese).

活動記録

- 8月
4日 2010年度エラスムス(派遣) 研究員・教員募集(～10月30日)
18日 海外学会発表渡航支援募集(～10月9日)
21日 エラスムス招へい研究員(韓国) 研究成果報告会
28日 第2回理論研究班定例研究会

9月
14日 バット・セイン先生講演会
25日 第3回理論研究班定例研究会
26日 「公共圏と『多元的近代』の社会学理論」研究会
30日 JSPS 外国人特別研究員到着 <フィンランド>

10月
5日 エラスムス招へい教員着任 <ドイツ>
7日 英国科学政策に関するセミナー: 英国議会科学技術オフィス所長教授をお迎えして
8日 イルゼ・レンツ先生による第9回海外オムニバス講義(15日・22日・29日)
19日 国際シンポジウム「格差社会ドイツにおけるジェンダー政策と家族政策」
21日 教育実践「外国語学習補助制度」開始(～2010年2月)
30日 第2回歴史研究班研究会
第4回理論研究班定例研究会

11月
7日 国際シンポジウム「ジェンダーの視点から見るメコン流域の労働と文化」
9日 英語プレゼンテーションのためのワークショップ1日目(16日・2日目)
16日 エラスムス招へい教員着任 <フランス>
ローラン・プフェフェルコン先生による第13回海外オムニバス講義(26日・12月3日・10日)
21日 第2回次世代グローバルワークショップ「家族はまだ機能しているか」(～22日)
23日 GCOE シンポジウム「アジアにおける家族と親密圏」
24日 GCOE 海外拠点パートナー会議
25日 数量調査班会議
27日 第5回理論研究班定例研究会
28日 第2回「戦後日本におけるジェンダーとセクシュアリティの歴史研究」研究会

12月
3日 国際シンポジウム「若者の社会参入: 仕事と新しい生き方」
5日 国際シンポジウム「変容する親密圏/公共圏」
11日 第3回歴史研究班研究会
第13回京都大学国際シンポジウム「学術研究における映像実践の最前線」(～13日)
12日 ワークショップ「食の共同圏を支える倫理は何か — 産消間の信頼をめぐる親密性と公共性」
16日 ミナクシ・タバシ先生 & ローラン・プフェフェルコン先生セミナー
18日 日本学術会議・社会学委員会少子高齢社会分科会 子育て支援・少子化への政策対応に関するシンポジウム
22日 京都大学・ソウル大学 国際学術ワークショップ「コリアン・ディアスポラの親密圏・公共圏の変容」(～23日)
23日 第3回「戦後日本におけるジェンダーとセクシュアリティの歴史研究」研究会

2010年1月
18日 国際セミナー「少子高齢化・労働市場の再編と移民の社会統合」
12日 海外学会発表渡航支援募集(～27日)
13日 RA 募集(～19日)
28日 第4回歴史研究班研究会

京都大学グローバル COE

親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点

〒606-8501
京都市左京区吉田本町 京都大学大学院文学研究科
Tel: 075-753-2734 Fax: 075-753-2772
Email: intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp
URL: http://www.gcoe-intimacy.jp/

Activity Report

- August
4 Call for GCOE ERASMUS Researchers and Teaching Staff from Kyoto Univ., Academic Year 2010
18 Call for Supported Presentations to Conferences Abroad
21 Research Report Presentations by an ERASMUS Researcher from Korea
28 The 2nd Research Meeting of the Theory Research Group

September
14 Lecture by ERASMUS Prof. Pat Thane on “Women and the Public Sphere on Twentieth Century Britain”
25 The 3rd Research Meeting of the Theory Research Group
26 Research Meeting on “Sociological Theories of Public Sphere and ‘Multiple Modernities’”
30 Appointment of a JSPS Foreign Researcher from Finland

October
5 Appointment of an ERASMUS Professor from Germany
7 Seminar by Prof. David Cope on “Assessment, Innovation and Evidence: Science Policy in Britain”
8 The 9th International Omnibus Seminar by ERASMUS Professor Ilse Lenz
19 International Symposium on “Gender and Family Policies in Divided Germany Society”
21 Commencement of Language Learning Workshop
30 The 2nd Research Meeting of the History Research Group
The 4th Research Meeting of the Theory Research Group

November
7 International Symposium on “Work and Culture in the Mekong Region through Gender Perspective”
9 “Presenting in English: Workshop and Practice Session” Day 1 (Day2 – February 16th)
16 Appointment of an ERASMUS Professor from France
The 13th International Omnibus Seminar by ERASMUS Professor Roland Pfefferkorn
21-22 The 2nd Next-Generation Global Workshop on “Is Family Alive?: Changing Social Relations through Sex, Politics and Communication”
23 Global COE Symposium on “Family and Intimacy in Asia”
24 Business Meeting with Overseas Partners
25 Research Meeting for the Quantitative Comparative Survey
27 The 5th Research Meeting of the Theory Research Group
28 The 2nd Research Meeting on “History of Gender and Sexuality in Post-War Japan”

December
3 International Symposium on “Social Inclusion of the Youth: Work and New Lifestyles”
5 International Symposium on “Transformation of Intimate and Public Spheres”
11 The 3rd Research Meeting of the History Research Group
11-13 The 13th Kyoto University International Symposium: New Horizons of Academic Visual-Media Practices
12 Workshop on “What Kinds of Ethics Support Food Communities?: Intimate and Public Confidence between Farmers and Consumers”
16 Seminar by Prof. Meenakshi Thapan and Prof. Roland Pfefferkorn
18 Science Council of Japan Symposium on “Policy Measures against Childcare-Support and Declining Birthrate”
22-23 Kyoto Univ. and Seoul National Univ. International Workshop on “Transformation of Intimate and Public Spheres in Korean Diaspora”
23 The 3rd Research Meeting on “History of Gender and Sexuality in Post-War Japan”

2010 January
18 International Seminar on “Declining Birthrate, Aging Population, and Labor Market Restructuring”
12 Call for Supported Presentations to Conferences Abroad
13 Call for COE Research Assistants
28 The 4th Research Meeting of the History Research Group

Kyoto University Global COE Program for

Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

Graduate School of Letters, Kyoto University,
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, 606-8501, Japan
Tel: 81-75-753-2734 Fax: 81-75-753-2772
Email: intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp
URL: http://www.gcoe-intimacy.jp/